Talk about good coffee! **Miss Muggins** Coffee and Fresh Donuts



Chapleau's own Bob Fife at the helm of CTV's Question Period



OUESTION 'P E R I O D launches its 43rd season with new host Robert Fife at the helm, beginning Sunday, Sept. 8 at 11 a.m. ET. One of the country's foremost political reporters, Fife will discuss the Canadian political agenda for the upcoming week with his unique insider knowledge and analysis. Fife's imprint on political reporting is deepened with his expanded role, adding a weekly exclamation point to his many duties that include reporting

 $T \quad V \quad ' \quad s \quad for \ CTV \ NATIONAL \quad ment \ Hill \ and \ its \ inner$ NEWS, his role as Ottawa Bureau Chief, and as Executive Producer for CTV's daily political show, Power Play With Don Martin.

> With 35 years covering national politics, Fife is ideal to lead Canada's longestrunning political program. He has a longstanding track record of breaking some of Canada's biggest political stories. including the recent Senate expense scandal. Audiences will receive the best view of Parlia-

workings through Fife's distinctive lens, as well as through the country's most popular political panel, "The Scrum", featuring press gallery members who have a deep insight into the happenings in Canadian politics.

Delivered Free to Every Household

"Robert is one of Canada's most respected and trustworthy journalists on Parliament Hill," said Wendy Freeman, President, CTV News. "With his razor sharp storytelling and penetrating insight, QUESTION PERIOD

is poised to cast an unwavering, inquisitive eye on Canadian politics, ultimately delivering one of our best seasons yet."

PIZZA HUT & KFC

There's a Reason

We're Number 1 "0 TRANS FAT"

864-0911

"My role at CTV News' QUESTION PERIOD has moved from behindthe-scenes to in front of the camera, but my dedication to deliver the best in political journalism remains the same," said Fife. "I promise to continue delivering the answers for taxpaving Canadians who don't have access to the halls of Parliament."

A wolf is killed after attack at Racine Lake Campground

By Mario G. Lafrenière frightening wolf encoun--ter happened over the weekend at Racine Lake Campground 30 kilometers from Chapleau.

Sidney Bignucolo, daughter of Ryan and Gail Bignucolo, had a close encounter with a wolf. Sydney tried to scare what she thought was a dog to prevent her dog Skittles, a 100 pound



Golden Doodle to run off with it. Low and behold it was a wolf and it came running towards them. Skittles jumped to action and prevented the wolf from reaching Sydney.

In fright, a screaming Sydney ran into the camp to alert her dad at which time Ryan Bignucolo, who was on the phone, grabbed a shotgun and headed out the door. His other dog, Blackberry, was positioned between Sydney and the wolf while Skittles was on top of the wolf trying to fight it off. The wolf menacingly approached Ryan in a stance indicating that it was ready to pounce on its' prey. Once the dogs had heeled, the



Shown above is the perpetrator of the attack.

very healthy.

wolf tried to circle around Mr. Bignucolo in an attempt to reach two puppies that were further away. At this time Mr. Bignucolo did not hesitate and shot the wolf to death. The carcass was picked up by a Conser-

Aside from wounds suffered by the heroic Skittles everything turned out fairly well. The stars were aligned for Sydney. Had she been an extra 30 feet away from the camp or



Shown above is Sydney Bignucolo with her hero Skittles.

Low 14 Sunday High 16 Low 9

Monday High 18 Low 8

Tuesday High 19 Low 11 Wednesday

High 19

Low 11

vation Officer and testing will probably be done on the wolf as it didn't seem to be without her dogs, the end of the story would have been drastically different.

of these attacks, contrary to popular

The frequency beliefs that wolves do not attack people, seem to be on the rise.





To the dismay of many, technology has replaced writing skills with speed and convenience. Fountain pens have been replaced with computer keyboards, auto correct and spell checks and our emotions are described by emoticons.

Cursive writing is like Egyptian hieroglyphs to primary and secondary school children much like shorthand was to most of the general population when it was widely used. Unfortunately, handwriting is destined

I am writing in

Like most

response to Michael

Morris' paean to Jack

Shoup in last week's

stories, this one has two

sides. Unfortunately,

Chapleau Public School

was, in many ways, a

dreadful place when

Shoup was the Principal.

He presided over an

institution in which

sadism, cruelty and child

abuse were far too often

the norm rather than the

exception. When

describing the situation,

one of my contemporar-

ies referred to the

excessive use of the

strap for the most trivial

using some truly awful

examples that I myself

witnessed and a couple

that were shared with me

I make my case

Express.

Letters to the Editor



JITOR'S

to accompany the dinosaurs in the Royal Ontario Museum.

Some young individuals were overheard discussing family tree research difficulties in reading 200 year old handwritten information from the church registries on the Ancestry.ca web page. What will our deciphering skills be like in 25 years?

I had to write Mrs. Butler's "I picked blueberries at Bucciarelli's beach" on a few occasions as

radiator to dry. My

mother, Georgina Emiry,

the first grade teacher

happened to pass the

door to Miss George's

classroom and saw what

was happening. She

walked into the room,

rescued the little girl,

took care of her immedi-

ate needs and saw that

she got home without

example is one where a

family moved to

Chapleau from a large

city in Southern Ontario

where the use of the strap

was unknown. One of

their sons became

confused on his first day

at the school and was a

bit confused about the

recess routine. The poor

boy was confronted by

another sadistic teacher

who, instead of helping

the child get back to his

The second

further embarrassment.

punishment in primary school in all French verb tenses. There was a method to her madness. There was no violence involved and in between pleads of innocence, we actually learned to write. The corrected version of the 20 or so page manuscript was handed back to you at the end of the day. Mrs. Butler was the spell-checker! Α grief-stricken feeling, at the time, became a cherished reminiscence for the past 45 years.

Life, from the beginning of time, is (Michael's mother), saw what was going on, walked into the classroom, took the books from a child being punished and sent the child back to his seat. Mrs. Morris, a star teacher in her own right, was VERY angry.

Mrs. Pellow also had a habit of leaving the classroom for extended periods of time. One of her students was a morbidly obese girl who was too big for any of the seats so she was given a special seating arrangement at the back of the classroom. Before leaving the classroom Mrs. Pellow would instruct the girl to take down the names of any of the kids who talked and when she returned from wherever she went she would strap every kid on the fat girl's list.

Jack Shoup,

made up of reliances. At one point we have to become self reliant. Although I embrace our current technology, are we overdoing our dependence on it? What have we done to ourselves?

One major solar storm may give us the answer someday after all of the communications satellites become disfunctional. You may want to find a typewriter or a fountain pen on ebay and stock up. The post office may not be around so maybe a few pigeons may be worthwhile to deliver your handwritten notes to someone that can read them. A chisel and hammer may also be useful to carve out a happy face on the wall of your summer cave!

SSEWBA SWDYT LOL

Shoup accused one of them of squirting ink at a student sitting nearby and he sent the kid to the office. A loud clamor ensued and Shoup came back to the classroom with a well deserved and long overdue black eye. It was the biggest shiner I have ever seen.

When he finally retired, Shoup was replaced with a much

and make names for ourselves in many occupations and professions. It certainly wasn't because of the school system and was, in all probability, in spite of it.

William E. McLeod

IN MEMORY Peter Simpson September 5th, 2003

Dear Dad

It's been 10 years since you've been gone. It's hard to believe that we've spent a third of our lives without you. It's a little hard to digest sometimes.

It seems like yesterday we'd be at camp, fishing, tubing or having a bonfire. We miss those days, but relive them in our memories. So let's bring you up to speed. We're all grown up, and doing the grown up things like careers, marriage and kids. You have 2 new grandsons now, Steven and Reese. Brody is going into grade 7. Gramma Opal we miss her too, she's with you now. The leafs made the playoffs last year, which is funny considering the last time they did, you were still here cheering for them. Mom is doing great. She's healthy and happy with the man

The Chapleau Express

P.O. Box 457, Chapleau (Ont.) POM 1K0 Telephone - Fax : 705-864-2579 e-mail : chaexpress@sympatico.ca

Published every Saturday/Sunday

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m. The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: \$80.00 per year (Canada) \$160.00 U.S per year (U.S.A). Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

Agreement as 163759 The publisher or editor of The Chapleau Express reserves the right to edit or withhold from publication any letter for any reason whatsoever. Once received, all letters become the possession of The Chapleau Express. Letters reflect the opinion of the author, not necessarily that of The Chapleau Express or its staff.

BIRTH ANNOUNCEMENT



John & Carol Broomhead are pleased to announce the safe arrival of their daughter, Katherine Anneliese on 26th June in Cambridgeshire, England weighing 7lb 8oz. A grand-daughter for Arthur Broomhead and Lloyd & Vina Tansley. Cousin for Liam Taaffe, Alfie Houghton, Rebecca Hill & Alex Hill, and niece for Janet & Padraic Taaffe, Helen & Chris Hill and Charlotte & Kevin Houghton.

kinder and gentler man named Foy Wright.

Along with many survivors of the education system in Chapleau, I have often wondered how so many of us went on to be successful in university



by the victims.

of offences.

The first example is a lady who is now quite elderly. When she was in the third grade the teacher was a woman named Miss George. My friend's request to go to the bathroom was refused. Unfortunately, she could not wait for recess and wet her pants. To punish her and make an example of her Miss George sat her on the class, strapped him.

Perhaps the most appalling of examples occurred in the classroom of Madeleine Pellow. As a form of punishment she regularly forced children to extend their arms and hold piles of books in each hand. When the children's arms began to weaken she would hit their elbows with a yardstick. On one occasion Muriel Morris

who was also very quick with the strap, was the boss and he had to know what was going on but he did nothing. Unfortunately neither did the board.

Michael Morris referred to Jack Shoup's stick with which he was always hitting some kid who stepped even little out of line. When I was in Grade Seven there were a lot of big kids in Grade Eight. One day she's been seeing. Tim's his name, a really nice guy and treats her well, which, I know is important to you.

That's all in a nutshell, though I'm sure you already know most of it from looking down and smiling. That's a really comforting thought for us....Knowing that you're there. We all miss the parts that can't be replaced in spirit, like hugs, hearing your voice, listening to you play the piano.

We want you to know we all think about you every day, and though you're gone, we know you're not really. We miss the phrases you'd say- "Let's get organized", "Don't sweat the small stuff", and "there's no such thing as a bad beer, just some are better than others."

There will always be something in our daily lives that reminds us of you and we wouldn't have it any other way.

> With all our hearts, we love you. Thane, Lindsay and Jessica Simpson

Robert Holding like a ghost flits through Chapleau history after surviving shipwreck off coast of Auckland Islands as young man

Chapleau **Moments**

bv Michael J. Morris

Robert Holding, one of Chapleau's earliest residents, and by any measure an interesting personality, was a key mover in establishing the community's first permanent school in 1891.

Although, as J.M. Shoup noted in a report on Chapleau education the first school was established in the vestry of Sacred Heart Roman Catholic School, and then into a tent, by 1891, Holding whose own formal education was lacking as he had gone to sea at age 14, was pushing for a school.

George Evans, based on references to 'Pioneering in Northern Ontario' by Vince Crichton, shared part of Holding's story, and I



have referred to them here except where otherwise noted.

A school board was set up in February 1891 and Holding was elected first chairman of the board. By May 21, 1891 a one room school was opened on Pine Street, next to the rectory of St. John's Anglican Church. There were 19 students. Mr. Shoup's report notes that the first teacher was Miss Charlotte Weller, who later married G.B. Nicholson, a businessman and Chapleau's first reeve from 1901 to 1913.

In his article George wrote that Holding "like a ghost flits through the pages" of Vince's book, "turning up here and





The Crusoe House on Beech Street

there playing a variety of roles in Chapleau's story."

Born in England on March 17, 1840, George wrote that perhaps the most exciting event in Holding's long life came shortly after his 24th birthday when he was aboard the sailing ship Invercauld. On May 20, 1864, the ship was battered to pieces on the rocky west coast of the uninhabited Auckland Islands south of New Zealand.

Nineteen crew members made it to shore, according to one account, 24 in another, but one year and 10 days later when rescuers arrived only Holding and the captain had survived.

Sixty-one years later while living in Chapleau, Holding typed out an account of his shipwreck and survival used by his great granddaughter Madelene Ferguson Allen in her book 'Wake of the Invercauld'.

By 1888, with his wife and children Holding arrived in Canada and made his way to Chapleau where he found work as a machinist in the Canadian Pacific Railway shops.

He built a

to be known as the 'Crusoe House' named after Robinson Crusoe in Daniel Defoe's novel. This house was torn due in about 1958 when Dr. G.E. Young owned the property -- this is when Dr. Young was converting the (white) Austin house on Pine Street into the Riverside Inn. At one time,

according to Vince, Holding served as Chapleau's "ex-officio" police officer before the municipality was incorporated in 1901.

Obviously Holding still had a sense of adventure in him as early in the 20th century on a July 1st, he organized a re-enactment of the Battle of San Juan Hill, a famous incident in the Spanish-American war of 1898.

According to Vince/George the hill was to be the north side of the Kebsquasheshing River (maybe landing was to take place about where Dr. Young's boathouse stood) and the attackers came from the south shore (maybe from about the beach area although there was no beach there in those days).

They used home made cannons loaded with sod and propelled with real gunpowder. Holding



Chapleau school on pine street 1891

As an aside, it just struck me as I type that it is a good thing my buddies and I were not aware of this battle on the river when we were kids in the 1950s. A reenactment would have occurred for sure --right guys???

Becoming more intrigued with Holding all the time, I did a Google search and lucked into an article about him from 'The Toronto World' newspaper of May 12, 1919 about his mining exploits.

It said in part: "The romance of mining is perhaps not better exemplified than in the case of Robert Holding now 80 years of age, who after scouring two continents in search of the elusive gold, was at last rewarded and now bids fair to become a millionaire."

The article adds that Holding had been prospecting in the Shining Tree area and may have staked "one of the richest finds in the north country". Apparently Holding staked his claims before World War I in 1911 but waited until the end of the war

will probably net him one million dollars."

Nonetheless, in 1928, now 88 years old, Holding bought the Algoma Hotel (later the Hublit now a parking lot) and started a new career as a hotel owner.



Mr. Holding's grave marker

His son-in-law Charles Vice managed it for him.

Robert Holding died at age 93 on June 22, 1933 in Chapleau. He is buried in the old Protestant Cemetery on Birch Street. George provided directions to his grave. After entering through the main gate, "angle off to the right" and you will find his grave.

I am sure there is much, much more to be gold about the fascinating life of Robert Holding and I would love to hear from you. My email is mj.morris@live.ca

tenement building on commanded a hospital to dispose "of his Beech Street which became his home and a boarding house. It came

ship and picked up interest for a large cash "survivors" from sunk or overturned craft.

payment and other consideration which

Ontario Licenced **Motor Vehicle Inspection Station**



CALL for an appointment

Les Elles du Nord: Doris Riopel Chef de file pour la culture et le développement de la collectivité francophone



Par Jeannine Ouellette

Née à St-Côme de Joliette au Québec en 1940, Doris (née Mireault) y a fait ses études jusqu'en 9e année. Par la suite, elle a complété un cours de deux ans à l'Institut familial d e dans le Nord-Est ontarien, fondatrice de l'UCFOà Chapleau, artisane, bénévole l'enseignement des arts ménagés, dirigé par la congrégation des Sœurs de Ste-Anne à Joliette.

Doris est déménagée en Ontario en 1969 pour accompagner son mari Guy Riopel qui devait se rendre à Chapleau pour son travail de limeur. Mère de 5 enfants, Doris en a profité pour s'impliquer au sein de sa nouvelle

Looking for Referees **Chapleau Minor Hockey and**



Girl's Hockey are looking for referees for the upcoming season. If interested please contact David St-Amand at 864-9091 or Ray Orton at 864-2898. Referees clinic to be held on September 30th, 2013

communauté dans le passion de la but d'aider à bâtir un avenir toujours meilleur pour les familles francophones de sa terre d'adoption — le Nord de l'Ontario.

D'abord active auprès du conseil scolaire, Doris a milité pour l'obtention d'un plus grand nombre de cours destinés aux élèves francophones du palier secondaire. Elle fut également membre du groupe local qui a assuré la fondation et la construction de la première école secondaire francophone à Chapleau en 2000. La devise de l'école secondaire catholique Trillium reflète bien la

Proudly sponsored by VIANEL Supporting small business in Chapleau.

You're invited to the Chapleau Small Business Seminar Jump at the chance of growing or starting your business.

September 12th, 5:30pm to 8:30pm

communauté francophone de Chapleau : L'avenir commence ici!

Par la suite, Doris a été présidente du Centre culturel Louis-Hémon pendant deux mandats consécutifs. Elle s'est également impliquée dans le hockey junior B, notamment à titre de membre du comité de prélèvement de fonds.

En 1986, un autre défi l'attendait. Inspirée par une entrevue sur les ondes de TFO, mettant en vedette Denise Séguin qui avait fondé le cercle de l'UCF♀ à North Bay, Doris entreprend de fonder le cercle de l'UCF \bigcirc à Chapleau. Au sein de cet organisme, elle effectuera plusieurs mandats, dont 8 ans à titre de présidente locale, 4 ans comme présidente régionale et 4 ans à la présidence provinciale.

Doris est également membre des Filles d'Isabelle depuis 1987 et siège présentement au comité des funérailles. L'oeuvre com-

munautaire de Doris a été parsemée de distinctions et de reconnaissances. En 1999, le Centre culturel Louis-Hémon a souligné son bénévolat exemplaire

Doris est également une artisane reconnue dans son milieu. En 2006, elle a présenté une exposition intitulée « Doigts de fée » mettant en vedette un vaste inventaire de ses créations — tissage, broderie, couture, crochet, cartes

d'occasion, vêtements de baptême, couvertures...

Aujourd'hui, Doris est toujours active auprès de la collectivité de Chapleau et de sa famille de 5 enfants, 7 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants.

Dr. L. R. Simpson VETERINARIAN Will be at the Trinity United Church MONDAY, September 16th, 2013 FOR APPOINTMENTS CALL Nadene McEachren at 864-1055 lrs.vet@gmail.com

Senior Citizen's Club MEETING

Wednesday September 11th, 2013 at 2 p.m.

Health Clinic before meeting

Cedar Grove



Make this part of your plans for **September**

Book your school year child care

Chapleau Recreation Centre – 4 Maple St., Chapleau

Dinner to be sponsored by Vianet RSVP to (705) 860-5601 or cedc@vianet.ca

At the seminar you will get expert advise on:

- O Implementing your business plan
- The value of market research
- How to develop a solid business plan

Funding agency representatives will be on hand for support.











en lui décernant le prix de « bénévole de l'année ». En 2005, ce même organisme lui a remis le prix de Femme de l'année. Le Centre culturel Louis-Hémon, fondé en 1974, assure la promotion, le développement et la diffusion des éléments de la culture francoontarienne et des arts à Chapleau.

arrangements and get a chance to win one of three **\$500.00** cash prizes for a minimum number of days used per month (some conditions apply; to be awarded in December)

> For more information please call The Chapleau Child Care Centre at 705-864-1886 or stop by the Centre at 28 Golf Road

Chapleau Express, September 7, 2013 - Page 5

FONOM Board meets with Ministers at AM

The Federation Ottawa. of Northern Ontario Municipalities (FONOM) met with representatives from seven Provincial Ministries including five Ministers during the recent Association of Municipalities of Ontario held in

Government. The

Alan Spacek, Mayor 0 f Kapuskasing, and President of (FONOM), said that "FONOM was very appreciative of the new working relationship with the Provincial

RBC Dominion Securities Inc.

Anthony Pucci, B.Comm., FMA, Vice President

Anthony will be pleased to advise you on a wide variety of investment services:

- Personalized retirement planning
- Tax-minimization strategies
- Investment portfolio analysis
- Stocks, bonds, GICs and mutual funds



Anthony's next visit to RBC Royal Bank Chapleau Branch will be on September 10th, 2013 Call 1-800-557-2396 for a complimentary appointment.



RBC Wealth Management Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc.* and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Scurities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. @Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under licence. © 2012 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

And another one!



Another hole in one was had by Carmen Bouchard on August 21 2013 on hole # 1 during Adult Night. Congratulations Carmen.

Provincial Government is more sensitive to the needs of the North and certainly have been very accessible.".

President Spacek expressed his satisfaction with a high level meeting held with Municipal Affairs and Housing Minister Jeffrey, Northern Development and Mines Minister Gravelle, Finance Minister Sousa, Health Minister Matthews, Natural Resources Minister Orazietti, Energy Deputy Minister Imbrogno and PA to Minister of Infrastructure Flynn at the Association of Municipalities of Ontario Annual Meeting held in Ottawa.

President Spacek, along with FONOM Board members met with the Cabinet members for over an hour. Mayor Spacek said the meetings were collaborative and cordial.

Topics discussed at the meeting included the pilot projects at the three provincial parks, a request to increase by \$75 to the Northern Community Grant to help municipalities provide infrastructure and services; Connecting Link and Infrastructure Renewal; transmission capacity and competitive pricing; Non-Emergent and Non-Urgent medical transfers; and fairness in the application of land tax reform and

territories without Municipal organization

"All these topics are of significant importance to Northern Ontario Communities and FONOM considers it vital that there be consultation and commitment by the Province to address these major issues", said President Spacek. "We were pleased with the advent of a new working relationship and that the Provincial Government is working with FONOM. We need to build on the

and by building upon those strength together we can seek and establish appropriate programming in order

strengths of the North that Northern Ontario remain a sustainable contributor to the Province's economic well-being.





Voyons les choses en face : notre système de santé est complexe.

Mais communiquer avec le Centre d'accès aux soins communautaires du Nord-Est, c'est simple.

Si vous ou vos proches avez besoin de services à domicile après un séjour à l'hôpital, de soins infirmiers pendant les heures d'école, d'aide à trouver un médecin de famille, ou d'un placement dans un foyer de soins de longue durée de votre choix, nous vous aiderons à obtenir les soins qu'il vous faut - au bon moment et au bon endroit.

Téléphonez au 310-CASC (310-2272) dès aujourd'hui. Ouvert de 8 h à 20 h. Sept jours sur sept.



Located on the Chapleau Cree First Nation

SUMMER HOURS

will be from 7 a.m. - 10 p.m., 7 days a week Drop by and check out our line of Authentic Native Crafts, Unique Gift Ideas, Jewellery, and Gift Certificates TOO!

We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more. Your Propane Refilling Station



Chapleau Express, September 7, 2013 - Page 6





All ads can be brought to

PLEASE RECYCLE THIS NEWSPAPER 🗘

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE. Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

au 705-864-1126

Societe Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

ALCOHOLICS ANONYMOUS - Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

ordering information.

ALCOHOLICS ANONYMOUS (A.A). Open discussion meeting every Monday evening. Brunswick House First Nation Band office lounge 7pm. Narcotics Anonymous(N.A) every Tuesday same place same time. NNADAP Worker @ 864-0174 info.

ALCOHOLICS ANONYMOUS - Offers help to anyone who has the desire to stop using drugs/alcohol. Open discussion meeting on Saturday at 7:00 p.m. Pentecostal Church. Call 705-860-9769 for support.

Adult Mental Health (18 yrs and up) and Addiction Services (all ages) offered at Turning Point. Located at 8 Lorne St. South. For professional, confidential services, please call 705-864-1919. Open Monday to Friday from 8:30am to noon and 1pm to 4:30pm.

Services de santé mentale pour adultes (18 ans et plus) et les services de toxicomanie (tous les âges) offerts à Point décisif. Situé au 8, rue Lorne Sud. Contactez-nous au 705-864-1919 pour des services professionnels et confidentiels. Les heures ouvrables sont de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30.



Northern Movers Inc. Amanda & Michael Desbois Owners	
Reliable Low Rates Fully Insured 25 Years Exper	Local Moves Long Distance Residential & Office ience Pack & Unpack
Office: 1-705-561-8	8079 Phone: 1-705-805-2395
Email: northernmovers2013@gmail.com 37 Elgin St. Chapleau, ON. P0M1K0	

Nous avons tous des besoins particuliers... même en formation!

Permettez-nous de vous aider à atteindre votre plein potentiel!



Nous pouvons vous aider avec : Révision de grammaire, préparation à l'emploi ou le post-secondaire et autres sujets variés.

Communiquez avec Julie au 705.864.2763 pour une liste complète des cours disponibles.



Tu as ta 12^{e} année? Tu as obtenu un diplôme collégial ou universitaire? MAIS...

Tu es *mal* à *l'aise* en entrevue ou devant une foule de gens? Tu es *qêné* de rédiger une note à l'enseignante de ton enfant? Tu *ne sais pas* comment t'y prendre avec les mesures pour faire des rénovations dans ta maison?



peut t'aider!

Contacte Julie au 705.864.2763 pour voir ce qu'on peut faire pour toi!

COUNCIL MEETING September 9th, 2013 6:30 P.M



CHILD AND FAMILY CENTRE

CENTRE DE L'ENFANT ET DE LA FAMILLE

The Annual Meeting of the Corporation will be held on Wednesday, September 25, 2013 at 9:00 a.m. at the Holiday Inn, 1696 Regent Street Sudbury. Financial statements will be presented and elections will be held. Key note speakers, Youth on « Youth Engagement » accompanied by Mrs. Chantal Lafleur

L'assemblée annuelle de la corporation sera tenue le mercredi 25 septembre à 9 h à l'hôtel Holiday Inn sur la rue Regent à Sudbury. Les états financiers seront présentés et des élections seront tenues. Orateurs principaux, groupe de jeunes sur "La mobilisation des jeunes" accompagnez par Madame Chantal Lafleur.

The Child and Family Centre is an accredited centre which provides responsive and culturally sensitive services to children up to the age of 18 years in the Districts of Sudbury and Manitoulin. Our mission is to provide and advocate for a continuum of mental health services for children and their families with a focus on treatment, prevention and promotion.

BOURDE 864-1114

Chapleau Village Shops • FASHIONS • JEWELLER



Le Centre de l'enfant et de la famille est un centre agréé qui fourni des services de santé mentale qui sont sensibles à la culture et qui répondent aux besoins des enfants, jusqu'à l'âge de 18 ans, dans les districts de Sudbury et Manitoulin. Nous avons pour mission de fournir aux enfants et aux familles une gamme de services de santé mentale qui sont axés sur le traitement, la prévention et la promotion ainsi que de faire valoir la prestation de tels services.

Main office: 62 Frood Road, Suite 100, Sudbury Bureau principal: 62, rue Frood, suite 100 Sudbury 705-525-1008